

nr 27/6.12.2006

CONTRACT DE CONCESIUNE

AL OPERATORULUI DE SERVICII

**REGIA AUTONOMĂ
ORADEA TRANSPORT LOCAL**

DEFINIȚII

CONTRACT : act juridic civil constând în acordul de voințe încheiat între două sau mai multe persoane fizice și / sau juridice de drept public și / sauprivat, în scopul de a crea, modifica sau stinge raporturi juridice ;

CONTRACT DE CONCESIUNE : contractul prin care o persoană fizică și / sau juridică, numită concesionar, dobândește dreptul de a exploata anumite bunuri sau servicii publice ale statului sau unităților administrativ teritoriale, numită concedent ;

CONCEDENT : **Municipiul Oradea** : titularul de drept public și /sau privat care deține bunurile și / sau serviciile care constituie obiectul unui contract de concesiune

CONCESIONAR O.T.L. – R.A. Oradea : persoana juridică care a dobândit, printr-un contract de concesiune, dreptul de a exploata anumite bunuri sau servicii publice ;

OPERATOR DE SERVICII PUBLICE : persoana fizică și / sau juridică care desfășoară ansamblul acțiunilor de utilitate și interes public local sau județean, prestate din inițiativa și sub organizarea autorităților administrației publice locale, prin care se asigură înființarea, dezvoltarea, gestionarea, exploatarea a unor sisteme comunitare de utilități publice și furnizarea și prestarea de servicii de utilități publice utilizatorilor pe raza teritorială a unității administrativ – teritorială ;

SERVICII PUBLICE : serviciile concesionate concesionarului de către concedent (a se vedea obiectul contractului) ;

UTILIZATORI : persoane fizice sau juridice care beneficiază, direct ori indirect, individual sau colectiv, de serviciile de utilități publice, în condițiile legii ;

DOMENIUL PUBLIC (BUNURILE PUBLICE) : totalitatea bunurilor mobile și imobile dobândite potrivit legii, aflate în proprietatea publică a unităților administrativ – teritoriale, care, potrivit legii ori prin natura lor, sunt de folosință sau de interes public local ori județean, declarate ca atare prin hotărâre a consiliilor locale sau a consiliilor județene și care nu au fost declarate prin lege bunuri de uz sau de interes public național (Constituția României, art. 135, pct. 3, Codul civil, art. 475 alin 2) ;

DOMENIUL PRIVAT (BUNURILE PRIVATE) : totalitate bunurilor mobile și imobile, altele decât cele din domeniul public, intrate în proprietatea unităților administrativ – teritoriale prin modalitățile prevăzute de lege (Constituția României, art. 135, pct. 2, prevede că proprietatea este publică și privată) ;

BUNURI DE RETUR : sunt bunurile care au făcut obiectul concesiunii, precum și cele care au rezultat în urma investițiilor impuse în contract și anexe ;

BUNURI DE PRELUARE : sunt bunurile care nu au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii ;

BUNURI PROPRII : sunt bunurile care au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii, cu excepția bunurilor de preluare ;

DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE : data semnării contractului de concesiune ;

RAZA CONCESIUNII : este aria în cadrul căreia concesionarul furnizează serviciile concesionate ;

PREȚUL CONTRACTULUI (REDEVENȚA) : prețul plătit (redevența) concedentului de către concesionar (operator), în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract ;

PROPRIETAR : titularul dreptului de proprietate publică sau orivată asupra bunurilor concesionate

LICENȚĂ : actul juridic emis de autoritatea de reglementare competentă prin care se acordă dreptul unei persoane fizice și/sau juridice de a gestiona și exploata un anumit bun sau activitate ;

ZI : zi calendaristică

AN : 365 zile

LIMBA : limba română

DOCUMENTELE CONTRACTULUI

1. ANEXE LA CONTRACT ;
2. PROPUNERI FINANCIARE ;
3. REGULAMENTE DE ORGANIZARE ȘI FUNCȚIONARE ;
4. REGULAMENT DE SERVICIU ;
5. INVENTARIEREA BUNURILOR ;
6. PROCES VERBAL PREDARE – PRIMIRE ;
7. LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE ;

CONTRACT DE CONCESIUNE

CAP. 1. PĂRȚILE CONTRACTANTE :

MUNICIPIUL ORADEA – AUTORITATE PUBLICĂ LOCALĂ - reprezentat prin **Consiliul Local al Municipiului Oradea** cu sediul în Mun. Oradea, str. Piața Unirii, nr. 1, jud. Bihor, având cont nr. RO30TREZ07624510220XXXXX deschis la Trezoreria Oradea, reprezentată legal prin ing. Petru Filip - primar, în calitate de **CONCEDENT** :

ȘI

REGIA AUTONOMĂ ORADEA TRANSPORT LOCAL cu sediul în Mun. Oradea, str. Atelierele, nr. 12, jud. Bihor, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Bihor sub nr. J. 05 / 1 / 1991, C.U.I. R. 63483, având cont bancar RO05RNCB0032046498350001 deschis la B.C.R. sucursala Oradea, reprezentată legal prin ing. Corneliu Lupău – director general și ec. Ioan Purge – director economic, în calitate de **CONCESIONAR (operator de servicii publice)**.

AU CONVENIT LA ÎNCHEIEREA PREZENTULUI CONTRACT DE CONCESIUNE, CU RESPECTAREA URMĂTOARELOR CLAUZE :

CAP. 2. OBIECTUL CONTRACTULUI :

Art. 1. Obiectul prezentului contract îl constituie concesionarea ansamblului acțiunilor de utilitate și interes public local, prestate din inițiativa și sub organizarea autorităților administrației publice locale, prin care se asigură înființarea, dezvoltarea, gestionarea și exploatarea unor sisteme comunitare de utilități publice și furnizarea și prestarea de servicii de utilități publice utilizatorilor pe raza teritorială a unității administrativ – teritorială.

Realizarea obiectivului contractului se va face prin :

- a) executarea transportului public de persoane cu tramvaie și autobuze;

- b) întreținerea și repararea mijloacelor de transport, a instalațiilor proprii și a celor aparținând agenților economici și ale persoanelor fizice;
- c) proiectarea și executarea de piese de schimb, construcții metalice și diverse produse din lemn și metal necesare activității proprii, precum și pentru alți agenți economici sau persoane fizice;
- d) efectuează transport de călători și marfă în trafic intern și internațional pentru nevoi proprii și pentru alte persoane fizice sau juridice;
- e) asigură și răspunde de întreaga activitate de investiții, reparații capitale, de introducerea progresului tehnic și modernizarea procesului tehnic și modernizarea proceselor de producție, a prestațiilor;
- f) se ocupă de continuă perfecționare tehnică, a bazei materiale a transportului în comun;
- g) executarea inspecțiilor tehnice la clasele de autovehicule și remorci III, pentru autovehiculele proprii și pentru alte persoane fizice sau juridice.

Art. 2. Modul de administrare și exploatare a serviciilor preluate este prezentat în Regulamentul de organizare și funcționare și este prezentat în anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezentul contract.

Art. 3. Inventarul bunurilor preluate împreună cu procesul verbal de predare – primire sunt prezentate în anexele nr. 2 și 3 din prezentul contract.

Art. 4. Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către concesionar în derularea concesiunii sunt următoarele :

*** **bunuri de retur** : sunt bunurile care fac obiectul concesiunii precum și cele care vor rezulta în urma investițiilor impuse prin anexe și contract și care vor reveni deplin drept, gratuit și libere de orice sarcini concedentului la expirarea contractului de concesiune, fiind exceptate acele bunuri care pe perioada derulării contractului vor fi scoase din funcțiune prin casare, cu aprobarea Consiliului Local.

*** **bunuri de preluare** : sunt bunurile care nu aparțin concesionarului și care vor fi folosite de către acesta pe durata concesiunii în vederea realizării obiectivului impus și care la expirarea contractului pot reveni concedentului, în măsura în care acesta din urmă își manifestă intenția de a le prelua, în schimbul plății unei compensații egale cu valoarea contabilă actualizată.

*** **bunuri proprii** : sunt bunurile care au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii, cu excepția bunurilor de preluare, și care la expirarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului.

Art. 5. La încetarea contractului de concesiune, din orice cauză, bunurile mai sus prevăzute se vor repartiza potrivit destinațiilor specifice, concesionarul fiind obligat să restituie, în deplina proprietate, liber de orice sarcină, bunul și serviciul public concesionat, inclusiv investițiile realizate.

CAP. 3. DURATA CONTRACTULUI :

Art. 6. Durata concesiunii este de 10 ani, începând de la data semnării prezentului contract.

Art. 7. Contractul de concesiune poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult o jumătate din durata sa inițială prin simplul acord de voință al părților, care vor încheia un act adițional cu cel puțin 1 an înainte de încetarea lui.

CAP. 4 . PREȚUL CONCESIUNII. REDEVENȚA.

Art. 8. Redevența va fi calculată lunar și va fi egală cu amortismentul calculat la mijloacele fixe care fac parte din domeniul public al Municipiului Oradea.

Art. 9. Redevența datorată nu se va vira concedentului și va constitui sursă de finanțare pentru susținerea politicilor și strategiilor de dezvoltare ale operatorului de servicii și rambursarea împrumuturilor contractate.

Art. 10. La sfârșitul fiecărei luni până la data de 25 a lunii următoare, operatorul de servicii are obligația de a preda proprietarului o situație privind calculul redevenței pentru luna respectivă.

Art. 11. Redevența lunară va fi variabilă în funcție de intrările și ieșirile fixe în patrimoniul proprietarului.

CAP. 5 . PREȚURI. TARIFE. TAXE.

Art. 13. Nivelul prețurilor și tarifelor pentru plata tarifelor de administrare a domeniului public și privat al Municipiului se fundamentează pe baza costurilor de producție și exploatare, a costurilor de întreținere și reparații, a amortismentelor aferente activelor corporale și necorporale, a ratelor pentru restituirea creditelor, a dobânzilor aferente împrumuturilor contractate, a

obligațiilor ce derivă din prezentul contract, o cotă de cheltuieli indirecte legate de administrarea și exploatarea serviciilor publice precum și a unei cote de profit.

Art. 14. Structura și nivelul prețurilor și tarifelor vor fi stabilite astfel încât :

- a) să acopere costul efectiv al furnizării sau prestării serviciilor de administrare a domeniului public și privat preluat în concesiune ;
- b) să acopere cel puțin sumele investite și cheltuielile curente efectuate cu întreținerea și exploatarea bunurilor preluate;
- c) să descurajeze consumul excesiv și risipa ;
- d) să încurajeze exploatarea eficientă a serviciilor de administrare a domeniului public și privat ;
- e) să încurajeze investițiile de capital ;
- f) să respecte autonomia financiară a operatorului ;

Art. 15. Prețurile și tarifele trebuie să respecte următoarele cerințe :

- a) să asigure furnizarea sau prestarea serviciilor de administrare a domeniului public și privat la nivelul de calitate și la indicatorii de performanță stabiliți de consiliul local;
- b) să asigure cel mai bun raport calitate – cost pentru serviciile de administrare a domeniului public și privat furnizate sau prestate pe perioada angajată și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de către părțile contractante ;
- c) să asigure exploatarea și întreținerea eficientă a bunurilor aparținând domeniului public și privat al Municipiului.

Art. 16. Aprobarea prețurilor și tarifelor pentru activitățile preluate în administrare se va face, de către Consiliul Local, la propunerea operatorului de servicii.

Art. 17. Aplicarea de către operator a prețurilor și tarifelor este obligatorie.

CAP. 6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR :

Art. 18. Relațiile contractuale dintre concedent și concesionar se bazează pe principiul echilibrului financiar al concesiunii, respectiv pe realizarea unei posibile egalități între avantajele care îi sunt acordate concesionarului și sarcinile care îi sunt impuse.

Art. 19. În consecință, concesionarul nu este obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de executarea obligațiilor sale, în cazul în care această creștere rezultă în urma :

*** unei acțiuni sau a unei măsuri dispuse de către o autoritate publică ;

*** un caz de forță majoră sau unui caz fortuit ;

Art. 20. Concedentul se obligă să pună la dispoziția concesionarului, la data începerii concesiunii, inventarul complet, liber de orice sarcini.

Art. 21. Concesionarul își execută obligațiile potrivit termenilor și condițiilor prevăzute în prezentul contract și în acord cu normele legale specifice domeniului de activitate respectiv, elaborate de instituțiile legal abilitate în acest scop, precum și cu cele prevăzute în anexe.

Art. 22. Concedentul are dreptul să verifice, pe perioada derulării contractului de concesiune, modul în care se respectă condițiile și clauzele acestuia de către concesionar, acesta din urmă având obligația de a pune la dispoziția concedentului toate informațiile, documentele și evidențele solicitate.

Art. 23. Concesionarul nu poate, în nici un caz, subconcesiona, în tot sau în parte, unei alte persoane fizice și / sau juridice, obiectul concesiunii.

Art. 24. În realizarea obiectului concesiunii se vor respecta următoarele cerințe :

- securitatea serviciilor furnizate sau prestate ;
- continuitatea serviciilor din punct de vedere cantitativ și calitativ ;
- adaptabilitatea serviciilor la cerințele comunităților locale ;
- accesul liber la servicii și la informațiile referitoare la acestea ;
- tarifarea echitabilă a serviciilor furnizate sau prestate ;
- consultarea locuitorilor cu privire la organizarea, exploatarea și funcționarea serviciilor de administrare a domeniului public și privat ;

- satisfacerea cerințelor și nevoilor de utilitate publică ale comunităților locale și creșterea calității vieții ;
- funcționarea și exploatarea în condiții de siguranță, rentabilitate și eficiență economică a infrastructurii edilitar - urbane aferente ;
- ridicarea continuă a standardelor și a indicatorilor de performanță ai serviciilor prestate ;
- aplicarea principiilor economiei de piață și ale liberei concurențe ;
- protejarea domeniului public și privat și punerea în valoare a acestuia ;
- protejarea și conservarea mediului natural și construit în conformitate cu reglementările legale în vigoare ;
- protecția igienei și sănătății publice, în conformitate cu reglementările legale în vigoare ;

CAP. 7. PROGRAMUL LUCRĂRILOR DE INVESTIȚII :

Art. 25. Programul lucrărilor de investiții se va aproba anual de către Consiliul Local odată cu aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli.

Art. 26. Finanțarea și realizarea lucrărilor de investiții aferente serviciilor de administrare a domeniului public și privat se face cu respectarea legislației în vigoare privind inițierea, fundamentarea, promovarea și a investițiilor publice, a legislației privind achizițiile publice de lucrări, bunuri și servicii și cu respectarea dispozițiilor legale referitoare la calitatea și disciplina în construcții, urbanism și amenajarea teritoriului.

Art. 27. Finanțarea lucrărilor de investiții se va asigura din următoarele surse:

- alocații de la bugetul local ;
- credite bancare, interne sau externe garantate de autoritatea administrației publice locale ;
- fonduri nerambursabile conform unor programe de finanțare ;
- surse proprii ale operatorului constituite din amortismentul cumulat asupra imobilizărilor corporale proprii, cota parte din profitul realizat de regie precum și valoarea redevenței care va rămâne la dispoziția operatorului ;
- alte surse constituite potrivit legii ;

Art. 28. La sfârșitul fiecărei lucrări până la data de 15 a lunii următoare operatorul de servicii are obligația de a preda proprietarului raportul de intrare a unor bunuri care fac parte din domeniul public sau privat, al Municipiului

Oradea inclusiv modificările de valoare aduse acestora conform reglementărilor legale în vigoare.

Art. 29. La sfârșitul fiecărei luni până la data de 15 a lunii următoare operatorul de servicii are obligația de a preda proprietarului raportul de ieșire a unor bunuri care fac parte din domeniul public sau privat al Municipiului Oradea. Raportul de ieșire care vor avea ca anexe obligatoriu pentru fiecare poziție de scoatere din funcțiune care va conține toate datele prevăzute de legislația în vigoare.

Art. 30. Operatorul de servicii are obligația să efectueze inventarierea domeniului public și privat al Municipiului Oradea cel puțin o dată pe an. Propunerile de casare și valorificare făcute de comisiile de inventariere se aprobă de Consiliul Local al Municipiului Oradea.

Art. 31. Procesul verbal de inventariere anuală pentru inventarierea anuală se transmite proprietarului bunurilor până cel mai târziu la data de 15 ianuarie pentru anul financiar precedent constituind documentul justificativ în baza căruia se înregistrează atât în contabilitatea operatorului de servicii cât și în contabilitatea proprietarului plusurile sau minusurile de inventar constatate.

CAP. 8. FINANȚAREA SERVICIILOR DE ADMINISTRARE A DOMENIULUI PUBLIC ȘI PRIVAT

Art. 32. În funcție de natura activității serviciile de administrare a domeniului public și privat pot fi servicii care desfășoară activități de natură economică care se autofinanțează sau servicii care desfășoară activități de natură instituțional – administrativă ori socială și care sunt finanțate prin alocații bugetare.

Art. 33. Cheltuielile curente pentru asigurarea funcționării propriu zise a serviciile de administrare a domeniului public și privat precum și pentru întreținerea, reabilitarea și exploatarea infrastructurii aferente se asigură prin încasarea de la utilizator pe baza tarifelor și prețurilor legale aprobate, a unor sume reprezentând contravaloarea serviciilor prestate precum și prin subvenții de la bugetul local cu respectarea următoarelor condiții:

- a). – organizarea și desfășurarea pe principii și criterii comerciale a activităților prestate;
- b). – protejarea autonomiei financiare a operatorului;
- c). – reflectarea costului efectiv al prestării serviciilor de administrare a domeniului public și privat în structura și nivelul tarifelor, prețului biletelor și alocației bugetară;
- d). – ajustarea periodică a prețurilor și tarifelor;

e). – recuperarea integrală a cheltuielilor prin tarife, prețul biletelor și alocație bugetară;

f). – acoperirea prin tarife prețul biletelor și alocației bugetară cel puțin a sumelor investite și a cheltuielilor curente de funcționare și de întreținere a serviciilor de administrare a domeniului public și privat;

Art. 34. Activitatea de administrare și exploatare a transportului public de călători se va face pe baza bugetului de venituri și cheltuieli propriu.

Veniturile vor fi realizate din vânzarea biletelor și abonamentelor, din încasările de la beneficiari a contravalorii serviciilor prestate (transport de persoane, servicii de publicitate, inspectii tehnice, etc.) precum și din subvenții de la Primăria municipiului Oradea.

Art. 35. Operatorul de servicii va asigura personalul de deservire a activităților de domeniu public în corelare cu necesarul de forță de muncă și cu prevederile bugetare. Negocierea salariilor se va face ținând cont de prevederile Contractul Colectiv de Muncă și de compensările și indexările aprobate de parlament și guvern pe perioade de valabilitate a contractului.

Art. 36. Operatorul va asigura întocmirea tuturor documentelor care stau la baza decontării și le va depun spre verificare concedentului până la data de 20 a lunii următoare celui care se întocmește decontul.

Art. 37. Concedentul va acorda operatorului până la data de 05 a lunii în curs un avans a cărui cuantum va fi stabilit prin înțelegerea părților în funcție de volumul de activitate din luna respectivă, urmând ca regularizarea să se facă odată cu prezentarea decontului de cheltuieli pentru luna expirată.

Art. 38. Alocația bugetară pentru investiții și activitatea curentă se va stabili anual și va fi cuprinsă și aprobată de către Consiliul Local prin bugetul consolidat al operatorului.

CAP. 9. SARCINILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR CU PRIVIRE LA PROGRAMELE DE INVESTIȚII ȘI PROGRAMELE DE REABILITĂRI, REPARAȚII ȘI RENOVĂRI :

Art. 39. Concederea Regiei precum și personalul de deservire cu atribuții răspund în mod direct de întocmirea și realizarea acestora.

CAP. 10. INDICATORI DE PERFORMANȚĂ :

Art. 40. Criteriile și obiectivele de performanță se vor stabili anual și se vor aproba de către Consiliul Local odată cu aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli consolidat și vor face parte integrantă din prezentul contract.

CAP. 11. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ :

Art. 41. În cazul nerespectării totale sau parțiale ori a executării necorespunzătoare a obligațiilor stabilite în prezentul contract de concesiune precum și în anexele la prezentul contract, partea în culpă este obligată la plata penalităților, iar dacă acestea nu acoperă paguba, pentru partea neacoperită este obligată la daune interese.

CAP. 12. MODIFICAREA CONTRACTULUI :

Art. 42. Oricare dintre părți poate modifica, unilateral, partea reglementară a prezentului contract precum și a anexelor sale, cu notificarea prealabilă a celeilalte părți, din motive excepționale legate de interesul național sau local, după caz :

- în cazul în care modificare unilaterală a contractului îi aduce un prejudiciu, concesionarul are dreptul să primească în mod prompt o despăgubire adecvată și efectivă ;
- în caz de dezacord între concedent și concesionar cu privire la valoarea despăgubirii, aceasta va fi stabilită de instanța judecătorească competentă ;
- dezacordul dintre concedent și concesionar cu privire la despăgubiri nu poate să constituie un temei pentru părți care să conducă la sustragerea de la îndeplinirea obligațiilor contractuale ;

CAP. 13. ÎNCETAREA CONTRACTULUI. CLAUZE DE REZILIERE A CONTRACTULUI.

Art. 43. Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații :

*** la expirarea duratei concesiunii ;

*** în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către concedent ;

*** în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către părți ;

*** la dispariția dintr-o cauză de forță majoră a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri.

CAP. 14. FORȚA DE MUNCĂ :

Art. 44. În realizarea obiectivelor cuprinse în prezentul contract de concesiune personalul aferent deservirii realizării acestor servicii publice este asigurat de către operatorul de servicii publice sub stricta respectare a dispozițiilor legale în materie de muncă.

CAP. 15. FORȚA MAJORĂ :

Art. 45. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen și / sau executarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza acestui contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.

Art. 46. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 5 zile, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

Art. 47. Dacă în termen de 30 de zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice încetarea de plin drept a prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune interese.

CAP. 16. NOTIFICARI :

Art. 48. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la sediul prevăzut în partea introductivă a prezentului contract.

Art. 49. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare.

Art. 50. Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

Art. 51. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute de alineatele precedente.

CAP. 17. LITIGII :

Art. 52. În cazul în care rezolvarea neînțelegerilor nu este posibilă pe cale amiabilă, ele vor fi supuse spre soluționare instanțelor judecătorești competente.

CAP. 18. CLAUZE FINALE :

Art. 53. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.

Art. 54. Prezentul contract împreună cu anexele sale care fac parte integrantă din cuprinsul său, reprezintă voința părților și înlătură orice altă înțelegere verbală dintre acestea anterioară sau ulterioară încheierii lui.

Art. 55. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea în tocmă sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă ca ea a renunțat la acest drept al său.

Prezentul contract s-a încheiat într-un număr de _____ exemplare, din care azi data _____ data semnării lui.

CONCEDENT :

MUNICIPIUL ORADEA

CONCESIONAR :

O.T.L. – R.A. ORADEA